

## RETOURNER LES SOUMISSIONS Á:

## Addenda #1

## APPEL D'OFFRES

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente aux annexes jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Agence Parcs Canada  
Mailroom  
30 Victoria Street  
Gatineau, Quebec, J8X 0B3**

Title-Sujet Remplacement de 20 systèmes de traitement des eaux usées / Replacement of 20 Waste Water Treatment Systems		Date <b>September 02, 2016</b>
Solicitation No. - No. de l'invitation <b>5P300-16-5296</b>	Client Ref. No. – No. de réf du client.	
GETS Reference No. – No de reference de SEAG		
Solicitation Closes L'invitation prend fin –  at – à <b>02:00 PM</b> on – le <b>2016-09-09</b>	Time Zone Fuseau horaire -  <b>Eastern Daylight Time (EDT)</b>	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :  <b>Patrick Sullivan at Patrick.Sullivan@pc.gc.ca</b>		
Telephone No. - No de téléphone  <b>(819) 420-9557</b>	Fax No. – No de FAX:	
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction:  <b>See Herein</b>		
Vendor/Firm Name and Address  Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur		
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur		
Signature		Date

File Name - Nom du dossier : **Remplacement de 20 systèmes de traitement des eaux usees**

## **ADDENDA #1**

### **LE BUT DE CET MODIFICATION EST:**

#### **CHANGER la DATE que l'Invitation prend Fin**

##### **EFFACER:**

L'invitation prend fin  
à 02:00 PM  
– le 2016-09-02

##### **AJOUTER :**

L'invitation prend fin  
à 02:00 PM  
– le 2016-09-09

#### **EFFACER BORDEREAU DE SOUMISSION ANNEXE A**

#### **REPLACER avec ADDENDA 1 BORDEREAU DE SOUMISSION**

### **Ce ADDENDA 1 inclus des Questions et Reponses**

#### **Effacer les sections indiquées aux Devis d'Origine**

Section 01 11 00 Exigences générales – Sommaire des travaux, l'article:

1.1 Travaux Vises Par Les Documents Contractuels  
L'article .1

Section 01 14 00 Exigences générales –Restrictions visant les travaux,  
l'article:

1.7 Travaux Excutes Par D'Autres  
L'article 2.1

File Name - Nom du dossier : **Remplacement de 20 systèmes de traitement des eaux usees**

## Section 01 32 16.07 Ordonnancement des travaux – Diagramme à barres (GANTT)

### 1.4 Jalons Du Projet

L'article 1.3

## Section 01 35 43 Exigences générales – Protection de l'environnement

### 3.3 Trousses D'Urgence De Récupération De Produits Pétroliers

L'article 3.3

## Section 01 52 00 Exigences générales – Installation de Chantier

### 1.1 Limite de Responsabilite

L'article .2

## **Insérez les Sections Identifiées aux Devis d'Origine ADDENDA 1**

## Section 01 11 00 Exigences générales – Sommaire des travaux, l'article:

### 1.1 Travaux Visés Par Les Documents Contractuels

L'article .1 et modifié

## Section 01 14 00 Exigences générales –Restrictions visant les travaux, l'article:

### 1.7 Travaux Excutes Par D'Autres

L'article 2.1 et modifié

## Section 01 32 16.07 Ordonnancement des travaux – Diagramme à barres (GANTT)

### 1.4 Jalons Du Projet

L'article 1.3 et modifié

## Section 01 35 43 Exigences générales – Protection de l'environnement

File Name - Nom du dossier : **Remplacement de 20 systèmes de traitement des eaux usees**

### 3.3 Trousses D'Urgence De Récupération De Produits Pétroliers L'article 3.3 et modifié

#### Section 01 52 00 Exigences générales – Installation de Chantier

##### 1.2 Limite de Responsabilite L'article .2 et modifié

##### 1.6 Services Disponibles L'article.4 et ajoutée

#### Section 31 11 00 Terrassements – Défrichage et essouchement

##### 3.1 Deboisement L'article.4 et ajoutée

#### Section 33 36 00 Fosses septiques et équipements de traitement

##### 2.4 Reservoirs Prefabriques Pour Fosses Septiques L'article.7 et ajoutée

#### Section 33 36 33 Services d'Utilitiés – Champ d'épandage

##### Part 3 Execution L'article 3.0 et ajoutée

### **Insérez les Modifications aux Plans Inclus dans ADDENDA 1**

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS GÉNÉRALES DE CETTE  
DEMANDE RESTENT LES MÊMES**